

Republiken s President s
framställning till Ålands landsting angående
regeringens till Riksdagen överlämnade propo-
sition med förslag till lag om godkännande
av vissa bestämmelser i protokollet om änd-
ring av det med Förenade Konungariket Stor-
britannien och Nord-Irland ingångna avtalet
för förhindrande av dubbelbeskattning av in-
komst och förmögenhet samt kringgående av
skatt.

Enligt 11 § 2 mom. 19 punkten självstyrelselagen
för Åland den 28 december 1951 bör landstinget ge sitt
bifall till lag, genom vilken fördrag med främmande makt
bringas i kraft inom landskapet Åland, för så vitt i
fördraget ingår bestämmelser, som innebär upphävande eller
ändring av eller avvikelse från stadganden i självstyrelse-
lagen. I anseende härtill och då ovannämnda avtal för
Finlands del även gäller kommunalskatt, på vilket beskatt-
ningsområde Landstinget jämlikt 13 § 1 mom. 3 punkten
självstyrelselagen tillkommer lagstiftningsbehörighet i
landskapet, erfordras Landstingets bifall till ifrågavarande
lags ikraftträdande i landskapet.

Med bifogande av regeringens proposition, som jäm-
väl innehåller texten till förenämnda avtal, föreslås

att Ålands landsting
måtte ge sitt bifall
till den i proposition-
en ingående lagens
ikraftträdande i land-
skapet Åland till de
delar sagda avtal inne-
bär avvikelse från själv-
styrelselagen, under

förutsättning att Riksdagen
godkänner propositionen i
oförändrad form.

Helsingfors den 22 februari 1974.

R e p u b l i k e n s P r e s i d e n t

M. Kekkonen

Matti Louekoski
Justitieminister Matti Louekoski

Regeringens proposition till Riksdagen angående godkännande av vissa bestämmelser i protokollet om ändring av avtalet med Förenade Konungariket Storbritannien och Nord-Irland för förhindrande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet samt kringgående av skatt.

I Storbritannien trädde den 1 april 1973 i kraft en ändring i lagstiftningen rörande beskattning av bolagsvinst och dividend. De nya skattestadgandena syftar till att lindra den kedjebeskattnings av vinstutdelning från bolag som i princip tidigare tillämpades. Reformen av skattesystemet innebär i huvudsak följande. Bolagsskatt (corporation tax) utgår på bolagets vinst enligt samma skattesats oavsett om bolaget utdelar vinst eller ej. Skattesatsen har ännu ej fastställts men antas komma att uppgå till 50 %. Avsikten är emellertid att bolag med vinst ej överstigande 15 000 pund skall beskattas enligt en lägre skattesats, troligen 40 %. Enligt tidigare gällande stadganden skulle, sedan bolagsskatt erlagts med 40 %, vid utbetalning av dividend innehållning i allmänhet ske såsom förskott på inkomstskatt (income tax) med ett belopp av 38,75 % för dividendmottagarens räkning. Enligt det nya systemet utbetalas till dividendmottagaren dividenden till fullt belopp utan avdrag för inkomstskatt, men det utdelande bolaget skall erlagga 3/7 av beloppet av den utbetalade dividenden som förskott på bolagsskatten (advance corporation tax). Från den slutliga bolagsskatten avräknas det erlagda förskottet. Dividendmottagaren för sin del har på grund av dividenden rätt till en skattegottgörelse, vars belopp motsvarar det av bolaget erlagda förskottet på bolagsskatt. Skattegottgörelsen likställs med uppburen dividend och räknas sålunda till dividendmottagarens skattepliktiga inkomst. Vid beskattningen av dividendmottagaren får skattegottgörelsen avräknas mot den inkomstskatt som utgår på det sammanlagda beloppet av den dividend och den skattegottgörelse som han uppburit. Det system för vilket ovan redogjorts och som i Storbritannien kallas gottgörelsesystemet (imputation system) kan från di-

videndmottagarens synvinkel illustreras med följande sifferexempel. Om beloppet av dividenden är 70 pund har dividendmottagaren på grund därav rätt till en skattegottgörelse på 30 pund. Till hans skattepliktiga inkomst bör härvid räknas 100 pund. Från skatten på denna inkomst, som för person vilken är skyldig att erlagga skatt enligt grundskattesats (basic rate), d.v.s. 30 %, i detta fall således är 30 pund, får den skattskyldige avräkna beloppet av skattegottgörelsen, d.v.s. också 30 pund. Han betalar sålunda icke mer någon annan inkomstskatt på ovannämnda dividend. Om den skattskyldige har att betala slutlig inkomstskatt enligt en högre skattesats än grundskattesatsen eller tilläggsskatt på investeringsinkomst, skall skattegottgörelsen även då räknas till hans skattepliktiga inkomst. Om å andra sidan dividendmottagaren är fri från inkomstskatt, utbetalar brittiska staten skattegottgörelsen till honom kontant.

Enligt det nya brittiska bolagsskattesystemet är vinstutdelningen antingen sådan som medför rätt till skattegottgörelse (qualifying distribution) eller sådan som icke gör det (non-qualifying distribution). Beträffande sådan vinstutdelning, på grund varav aktieägaren icke är berättigad till skattegottgörelse, är bolaget icke skyldigt att erlagga förskott på bolagsskatt. Å andra sidan räknas såsom aktieägarens skattepliktiga inkomst endast beloppet av vinstutdelningen utan tillägg av skattegottgörelsen. På grund av sådan vinstutdelning erlagger aktieägaren icke heller inkomstskatt enligt grundskattesatsen. Såsom exempel på vinstutdelning, på grund varav aktieägaren icke är berättigad till skattegottgörelse, kan nämnas att vinstutdelningen sker icke genom utbetalning av dividend kontant utan genom att i stället utfärda skuldebrev som senare berättigar till viss andel i bolagets vinst.

Brittiskt bolag är ej skyldigt att erlagga bolagsskatt för dividend från ett annat brittiskt bolag. Det utbetalande bolaget är trots detta skyldigt att erlagga förskott på bolagsskatt. Detta förskott beräknas emellertid på skillnaden mellan det sammanlagda beloppet av den dividend som utdelas och det förskott på bolagsskatt beträffande denna dividend som erlagts under räkenskapsperioden i fråga (franked payment) samt det sammanlagda beloppet av den dividend som uppburits under samma period och den därtill hörande skattegottgörelsen (franked investment income). Rörande koncernbolag gäller emellertid särskilda stadganden.

Det nya bolagsskattesystemet gäller i första hand bolag och aktieägare som är bosatta i Storbritannien. Annorstädes bosatt aktieägare är icke utan vidare berättigad till skattegottgörelse, utan han behandlas skattemässigt på samma sätt som i Storbritannien bosatt aktieägare till vilken bolaget utdelat vinst utan rätt till skattegottgörelse. Förmånen av skattegottgörelse kan emellertid på vissa villkor utsträckas till att gälla även aktieägare som är bosatt i stat med vilken Storbritannien ingått avtal för undvikande av dubbelbeskattning. I syfte att utsträcka skattegottgörelsesystemet till att gälla i Finland bosatta aktieägare i britiska bolag undertecknades i London den 17 maj 1973 ett protokoll varigenom det med Storbritannien den 17 juli 1969 ingångna skatteavtalet (FördrS 2/70) ändras.

Enligt gällande artikel 11 i skatteavtalet får dividend beskattas i dividendmottagarens hemviststat. Källstaten (den stat varifrån dividenden uppburits) får även på dividenden uttaga skatt av dividendmottagaren, men skatten får uppgå till högst 15 %. Såvida dividendmottagaren är ett bolag som kontrollerar minst 25 % av rösttalet i det utbetalande bolaget (moder-dotterbolagsförhållande), är skattesatsen högst 5 %. Dessa huvudregler gäller både från Finland till Storbritannien och från Storbritannien till Finland utbetald dividenden. Dessutom är dividend från brittiskt bolag till finskt bolag enligt punkt 2 c av artikel 25 i avtalet under vissa förutsättningar undantagen från finsk skatt. Enligt den ändrade lydelsen av artikel 11 i avtalet uttages i Storbritannien på det sammanlagda beloppet av dividend som berättigar till skattegottgörelse och skattegottgörelsen en skatt på 15 %. På vinstutdelning från brittiskt bolag som icke berättigar till skatte-

gottgörelse uttages däremot ingen skatt i Storbritannien. Enligt den ändrade punkt 2 av sistnämnda artikel är i Finland bosatt aktieägare berättigad till skattegottgörelse på samma villkor som i Storbritannien bosatt aktieägare. Såvida den skatt som i Finland bosatt aktieägare är skyldig att på grund av inkomst erlagga i Storbritannien är mindre än hans rätt till skattegottgörelse, utbetalar brittiska staten till honom skillnaden kontant. Om ett finskt bolag direkt eller indirekt kontrollerar minst 10 % av rösttalet i det utbetalande brittiska bolaget, är det emellertid icke berättigat till skattegottgörelse (art. 11 v. 3).

På dividend som i Storbritannien bosatt aktieägare uppstår från Finland uttages enligt ändringsprotokollet här en skatt på 5 %.

I artikel 25 i skatteavtalet har gjorts en ändring enligt vilken såsom tilläggsförutsättning för att dividend från Storbritannien till finskt bolag skall befrias från inkomstskatt i Finland är att bolaget icke på grund av avtalet är berättigat till skattegottgörelse. Detta innebär att dividend som uppburits av finskt bolag och som berättigar till skattegottgörelse i Storbritannien beskattas i Finland.

Fast driftställe som finskt företag har i Storbritannien är icke skyldigt att där erlagga förskott på bolagsskatt, emedan endast brittiska bolag har sådan skyldighet. Å andra sidan är dividend som sådant fast driftställe uppstår från brittiskt bolag icke heller underkastad bolagsskatt, och den finska aktieägaren har icke på grund av dividenden rätt till skattegottgörelse, såvida de aktier av vilka dividenden härflyter äger verkligt samband med fast driftställe i Storbritannien. Om dessa aktier icke har verkligt samband med det fasta driftstället, bestämmes rätten till skattegottgörelse enligt huvudregeln i punkt 2 av den ändrade artikel 11 i avtalet.

Övriga i skatteavtalet gjorda ändringar är av teknisk natur och följer av de materiella ändringar för vilka ovan redogjorts.

Ändringsprotokollet förblir i kraft så länge avtalet är i kraft.

Bestämmelserna i ändringsprotokollet tillämpas beträffande dividend som betalats den 6 april 1973 eller senare.

Med stöd av vad ovan anförts föreslås i enlighet med 33 § regeringsformen,

att Riksdagen måtte godkänna de bestämmelser i det med Förenade Ko-

nungariket Storbritannien och Nord-Irland den 17 maj 1973 upprättade protokollet om ändring av det mellan Finland och Förenade Konungariket Storbritannien och Nord-Irland ingångna avtalet för förhindrande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet

samt kringgående av skatt, vilka kräver Riksdagens samtycke.

Enär det ifrågavarande protokollet innefattar bestämmelser, som hör till lagstiftningens område, förelägges Riksdagen samtidigt till antagande följande lagförslag:

Lag

om godkännande av vissa bestämmelser i protokollet om ändring av det med Förenade Konungariket Storbritannien och Nord-Irland ingångna avtalet för förhindrande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet samt kringgående av skatt.

I enlighet med Riksdagens beslut stadgas:

Bestämmelserna i protokollet den 17 maj 1973 om ändring av det mellan Republiken Finlands regering och regeringen i Förenade Konungariket Storbritannien och Nord-Irland den 17 juli 1969 ingångna avtalet för förhindrande av dubbelbeskattning av inkomst och

förmögenhet samt kringgående av skatt är, för såvitt de hör till lagstiftningens område, i kraft såsom därom avtalats.

Närmare stadganden angående verkställigheten av denna lag utfärdas vid behov genom förordning.

Helsingfors den 11 januari 1974.

Republikens President

Minister för utrikesärendena

PROTOKOLL

mellan Republiken Finlands regering samt regeringen i Förenade Konungariket Storbritannien och Nord-Irland om ändring av det i London den 17 juli 1969 undertecknade avtalet för förhindrande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet samt kringgående av skatt

Republiken Finlands regering samt regeringen i Förenade Konungariket Storbritannien och Nord-Irland har;

föranledda av önskan att upprätta ett protokoll om ändring av det i London den 17 juli 1969 undertecknade avtalet mellan de fördragsslutande parterna för förhindrande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet samt kringgående av skatt (nedan "avtalet");

överenskommit om följande:

Artikel I

Artikel 11 i avtalet utgår och ersättes med följande artikel:

"Artikel 11

Dividend

1. a) Dividend som i Finland bosatt person uppbär från ett i Förenade Konungariket bosatt bolag må beskattas i Finland.

b) Om i Finland bosatt person är berättigad till skattegottgörelse beträffande sådan dividend på grund av punkt 2 av denna artikel, må skatt påföras även i Förenade Konungariket, enligt lagstiftningen i Förenade Konungariket, på summan av beloppet eller värdet av nämnda dividend och beloppet av nämnda skattegottgörelse enligt en skattesats som icke överstiger 15 procent.

c) I andra fall än ovan angivits är dividend som i Finland bosatt person såsom förmånstagande ägare uppbär från ett i Förenade Konungariket bosatt bolag undantagen från varje skatt som i Förenade Konungariket uttages på dividend.

PROTOCOL

between the Government of the Republic of Finland and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland amending the Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and Capital, signed at London on 17 July 1969

The Government of the Republic of Finland and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;

Desiring to conclude a Protocol to amend the Convention between the Contracting Parties for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and Capital, signed at London on 17 July 1969, (hereinafter referred to as "the Convention");

Have agreed as follows:

Article I

Article 11 of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

"Article 11

Dividends

1. a) Dividends derived from a company which is a resident of the United Kingdom by a resident of Finland may be taxed in Finland.

b) Where a resident of Finland is entitled to a tax credit in respect of such dividend under paragraph 2 of this Article tax may also be charged in the United Kingdom, and according to the laws of the United Kingdom, on the aggregate of the amount or value of that dividend and the amount of that tax credit at a rate not exceeding 15 per cent.

c) Except as aforesaid, dividends derived from a company which is a resident of the United Kingdom and which are beneficially owned by a resident of Finland shall be exempt from any tax in the United Kingdom which is chargeable on dividends.

2. Om icke bestämmelserna i punkt 3 av denna artikel föranleder annat, är i Finland bosatt person, som mottager dividend från ett i Förenade Konungariket bosatt bolag och är förmånstagande ägare av dividenden, berättigad till sådan skattegottgörelse beträffande denna dividend som i Förenade Konungariket bosatt fysisk person skulle ha varit berättigad till, om han hade mottagit denna dividend, samt till utbetalning av varje belopp varmed sådan gottgörelse överstiger den skatt han är skyldig att erlägga i Förenade Konungariket.

3. Punkt 2 av denna artikel tillämpas icke, om den förmånstagande ägaren av dividenden är ett bolag som självt eller tillsammans med ett eller flera andra bolag med intressegemenskap direkt eller indirekt kontrollerar minst 10 procent av rösttalet i det bolag som betalar dividenden. I denna punkt anses två bolag ha intressegemenskap, om det ena kontrolleras direkt eller indirekt av det andra eller om båda kontrolleras direkt eller indirekt av ett tredje bolag.

4. Dividend som i Förenade Konungariket bosatt person såsom förmånstagande ägare uppbär från ett i Finland bosatt bolag må beskattas i Förenade Konungariket. Dividenden må beskattas även i Finland, men den skatt som sålunda påföres får icke överstiga 5 procent av dividendens bruttobelopp.

5. Föregående punkter av denna artikel berör icke bolagets beskattning för vinst av vilken dividenden betalas.

6. Med uttrycket "dividend" förstås i denna artikel inkomst av aktier eller andra rättigheter, fordringar icke inbegripna, med rätt till andel i vinst, samt inkomst av andra andelar i bolag som enligt skattelagstiftningen i den stat där det utdelande bolaget är bosatt jämställs med inkomst av aktier, ävensom varje inkomst (av annat slag än ränta eller royalty som är undantagen från skatt enligt artikel 12 eller 13 i detta avtal) som enligt lagstiftningen i den avtalsslutande stat där det utbetalande bolaget är bosatt anses såsom dividend eller vinstutdelning från bolag.

7. Bestämmelserna i punkterna 1 och 2 eller punkt 4 av denna artikel tillämpas icke, om i avtalsslutande stat bosatt person har fast driftställe i den andra avtalsslutande staten, samt den andel av vilken dividenden härflyter äger verkligt samband med rörelse som be-

2. A resident from Finland who receives dividends from a company which is a resident of the United Kingdom shall, subject to the provisions of paragraph 3 of this Article and provided he is the beneficial owner of the dividends be entitled to the tax credit in respect thereof to which an individual resident in the United Kingdom would have been entitled had he received those dividends, and to the payment of any excess of such credit over his liability to United Kingdom tax.

3. Paragraph 2 of this Article shall not apply where the beneficial owner of the dividend is a company which either alone or together with one or more associated companies controls directly or indirectly at least 10 per cent of the voting power in the company paying the dividend. For the purpose of this paragraph two companies shall be deemed to be associated if one is controlled directly or indirectly by the other, or both are controlled directly or indirectly by a third company.

4. Dividends derived from a company which is a resident of Finland and which are beneficially owned by a resident of the United Kingdom may be taxed in the United Kingdom. Such dividends may also be taxed in Finland but the tax so charged shall not exceed 5 per cent of the gross amount of the dividends.

5. The preceding paragraphs of this Article shall not affect the taxation of the company in respect of the profits out of which the dividends are paid.

6. The term "dividends" as used in this Article means income from shares or other rights, not being debt-claims, participating in profits, as well as income from other corporate rights assimilated to income from shares by the taxation law of the State of which the company making the distribution is a resident and also includes any other item (other than interest or royalties relieved from tax under the provisions of Article 12 or Article 13 of this Convention) which, under the law of the Contracting State of which the company paying the dividend is a resident, is treated as a dividend or distribution of a company.

7. The provisions of paragraphs 1 and 2, or as the case may be, paragraph 4 of this Article shall not apply where a resident of one of the Contracting States has in the other Contracting State a permanent establishment and the holding by virtue of which the divi-

drives från det fasta driftstället. I sådant fall tillämpas bestämmelserna i artikel 8.

8. Om i avtalsslutande stat bosatt förmånstagande ägare av dividend äger 10 procent eller mer av det slag av aktier på vilka dividenden betalas, rör skattelättnad som avses i punkterna 1 och 2 eller punkt 4 av denna artikel icke dividend till den del denna kan ha betalats endast av vinst som det utbetalade bolaget förvärvat eller annan inkomst som det uppburit under en tidrymd som utgått minst 12 månader före den relevanta dagen. I denna punkt åsyftar uttrycket "relevant dag" den dag då den förmånstagande ägaren av dividenden blev ägare till 10 procent eller mer av ifrågavarande slag av aktier.

Denna punkt tillämpas icke, om den förmånstagande ägaren av dividend visar att aktierna förvärvats av bona fide affärsmässiga skäl och icke främst för att erhålla förmån enligt denna artikel.

9. Om i avtalsslutande stat bosatt bolag uppbär inkomst från den andra avtalsslutande staten, får denna andra stat icke påföra skatt på dividend som bolaget betalar till förmånstagande ägare av dividend vilka icke är bosatta i denna andra stat, och ej heller skatt på bolagets icke utdelade vinst, även om dividenden eller den icke utdelade vinsten helt eller delvis utgöres av inkomst som uppkommit i denna andra stat."

Artikel II

Punkterna 2 b och 2 c av artikel 25 i avtalet utgår och ersättes med följande punkter:

"Artikel 25

Undanröjande av dubbelbeskattning

2. b) Om i Finland bosatt person uppbär inkomst eller beskattningsbar försäljningsvinst, som enligt bestämmelserna i punkt 1 b av artikel 11 och punkt 5 av artikel 14 må beskattas i Förenade Konungariket, skall Finland från den skatt som utgår på denna persons inkomst avräkna ett belopp, motsvarande den

dends are paid is effectively connected with a business carried on through that permanent establishment. In such a case the provisions of Article 8 shall apply.

8. If the beneficial owner of a dividend being a resident of a Contracting State owns 10 per cent or more of the class of shares in respect of which the dividends is paid then the relief from tax provided for in paragraphs 1 and 2 or, as the case may be, paragraph 4 of this Article shall not apply to the dividend to the extent that it can have been paid only out of profits which the company paying the dividend earned or other income which is received in a period ending 12 months or more before the relevant date. For the purposes of this paragraph the term "relevant date" means the date on which the beneficial owner of the dividend became the owner of 10 per cent or more of the class of shares in question.

Provided that this paragraph shall not apply if the beneficial owner of the dividend shows that the shares were acquired for bona fide commercial reasons and not primarily for the purpose of securing the benefits of this Article.

9. Where a company which is a resident of a Contracting State derives profits or income from the other Contracting State, that other State may not impose any tax on the dividends paid by the company and beneficially owned by persons who are not residents of that other State, or subject the company's undistributed profits to a tax on undistributed profits, even if the dividends paid or the undistributed profits consist wholly or partly of profits or income arising in that other State."

Article II

Sub-paragraphs b and c of paragraph 2 of Article 25 of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

"Article 25

Elimination of Double Taxation

2. b) Where a resident of Finland derives income or chargeable gains which, in accordance with the provisions of sub-paragraph b of paragraph 1 of Article 11 and paragraph 5 of Article 14 may be taxed in the United Kingdom, Finland shall allow as a deduction from the tax on the income of that

skatt som erlagts i Förenade Konungariket. Avräkningsbeloppet skall emellertid icke överstiga den del av skatten, beräknad utan sådan avräkning, som belöper på den inkomst eller beskattningsbara försäljningsvinst som uppbärs från Förenade Konungariket.

c) Utan hinder av bestämmelserna i punkt 2 b är dividend från ett i Förenade Konungariket bosatt bolag till ett i Finland bosatt bolag undantagen från finsk skatt, om bolaget icke på grund av punkt 2 av artikel 11 är berättigat till skattegottgörelse i Förenade Konungariket beträffande denna dividend. Denna skattebefrielse tillämpas icke, såvida dividenden enligt finsk lagstiftning ej skulle vara undantagen från finsk skatt, om det förstnämnda bolaget hade varit bosatt i Finland och icke i Förenade Konungariket.

Artikel III

De fördragsslutande parterna meddelar varandra att de åtgärder som i respektive lagstiftning kräves för detta protokolls ikraftbringande genomförts. Detta protokoll träder i kraft trettio dagar efter dagen för det senare av dessa meddelanden och tillämpas beträffande dividend som betalats den 6 april 1973 eller senare.

Artikel IV

Detta protokoll förblir i kraft så länge avtalet är i kraft.

Till bekräftelse härav har undertecknade, därtill vederbörligen befullmäktigade av sina respektive regeringar, undertecknat detta protokoll.

Som skedde i London den 17 maj 1973 i två exemplar på finska och engelska språken, vilka båda texter har lika vitsord.

För Republiken Finlands regering:

Otso Wartiovaara

person an amount equal to the tax paid in the United Kingdom. Such deduction shall not, however, exceed that part of the tax, as computed before the deduction is given, which is appropriate to the income or chargeable gains derived from the United Kingdom.

c) Notwithstanding the provisions of sub-paragraph b of this paragraph, dividends paid by a company which is a resident of the United Kingdom to a company which is a resident of Finland and which is not entitled under paragraph 2 of Article 11 to a tax credit in the United Kingdom in respect of those dividends shall be exempt from Finnish tax. This exemption shall not apply unless in accordance with the laws of Finland the dividends would have been exempt from Finnish tax if the first-mentioned company had been a resident of Finland and not a resident of the United Kingdom."

Article III

Each of the Contracting Parties shall notify to the other the completion of the procedure required by its law for the bringing into force of this Protocol. This Protocol shall enter into force thirty days after the date of the later of these notifications and shall thereupon have effect in relation to dividends paid on or after 6 April 1973.

Article IV

This Protocol shall remain in force as long as the Convention remains in force.

In witness whereof the undersigned, duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Protocol.

Done in duplicate at London this 17th day of May 1973 in the Finnish and English languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Anthony Royle

Regeringens proposition till Riksdagen angående godkännande av vissa bestämmelser i protokollet om ändring av avtalet med Förenade Konungariket Storbritannien och Nord-Irland för förhindrande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet samt kringgående av skatt.

I Storbritannien trädde den 1 april 1973 i kraft en ändring i lagstiftningen rörande beskattning av bolagsvinst och dividend. De nya skattestadgandena syftar till att lindra den kedjebeskattning av vinstutdelning från bolag som i princip tidigare tillämpades. Reformen av skattesystemet innebär i huvudsak följande. Bolagsskatt (corporation tax) utgår på bolagets vinst enligt samma skattesats oavsett om bolaget utdelar vinst eller ej. Skattesatsen har ännu ej fastställts men antas komma att uppgå till 50 %. Avsikten är emellertid att bolag med vinst ej överstigande 15 000 pund skall beskattas enligt en lägre skattesats, troligen 40 %. Enligt tidigare gällande stadganden skulle, sedan bolagsskatt erlagts med 40 %, vid utbetalning av dividend innehållning i allmänhet ske såsom förskott på inkomstskatt (income tax) med ett belopp av 38,75 % för dividendmottagarens räkning. Enligt det nya systemet utbetalas till dividendmottagaren dividenden till fullt belopp utan avdrag för inkomstskatt, men det utdelande bolaget skall erlägga 3/7 av beloppet av den utbetalade dividenden som förskott på bolagsskatten (advance corporation tax). Från den slutliga bolagsskatten avräknas det erlagda förskottet. Dividendmottagaren för sin del har på grund av dividenden rätt till en skattegottgörelse, vars belopp motsvarar det av bolaget erlagda förskottet på bolagsskatt. Skattegottgörelsen likställs med uppburen dividend och räknas sålunda till dividendmottagarens skattepliktiga inkomst. Vid beskattningen av dividendmottagaren får skattegottgörelsen avräknas mot den inkomstskatt som utgår på det sammanlagda beloppet av den dividend och den skattegottgörelse som han uppburit. Det system för vilket ovan redogjorts och som i Storbritannien kallas gottgörelsesystemet (imputation system) kan från di-

videndmottagarens synvinkel illustreras med följande sifferexempel. Om beloppet av dividenden är 70 pund har dividendmottagaren på grund därav rätt till en skattegottgörelse på 30 pund. Till hans skattepliktiga inkomst bör härvid räknas 100 pund. Från skatten på denna inkomst, som för person vilken är skyldig att erlägga skatt enligt grundskattesats (basic rate), d.v.s. 30 %, i detta fall således är 30 pund, får den skattskyldige avräkna beloppet av skattegottgörelsen, d.v.s. likaså 30 pund. Han betalar sålunda icke mer någon annan inkomstskatt på ovannämnda dividend. Om den skattskyldige har att betala slutlig inkomstskatt enligt en högre skattesats än grundskattesatsen eller tilläggsskatt på investeringsinkomst, skall skattegottgörelsen även då räknas till hans skattepliktiga inkomst. Om å andra sidan dividendmottagaren är fri från inkomstskatt, utbetalar brittiska staten skattegottgörelsen till honom kontant.

Enligt det nya brittiska bolagsskattesystemet är vinstutdelningen antingen sådan som medför rätt till skattegottgörelse (qualifying distribution) eller sådan som icke gör det (non-qualifying distribution). Beträffande sådan vinstutdelning, på grund varav aktieägaren icke är berättigad till skattegottgörelse, är bolaget icke skyldigt att erlägga förskott på bolagsskatt. Å andra sidan räknas såsom aktieägarens skattepliktiga inkomst endast beloppet av vinstutdelningen utan tillägg av skattegottgörelsen. På grund av sådan vinstutdelning erlägger aktieägaren icke heller inkomstskatt enligt grundskattesatsen. Såsom exempel på vinstutdelning, på grund varav aktieägaren icke är berättigad till skattegottgörelse, kan nämnas att vinstutdelningen sker icke genom utbetalning av dividend kontant utan genom att i stället utfärda skuldebrev som senare berättigar till viss andel i bolagets vinst.

Brittiskt bolag är ej skyldigt att erlagga bolagsskatt för dividend från ett annat brittiskt bolag. Det utbetalande bolaget är trots detta skyldigt att erlagga förskott på bolagsskatt. Detta förskott beräknas emellertid på skillnaden mellan det sammanlagda beloppet av den dividend som utdelas och det förskott på bolagsskatt beträffande denna dividend som erlagts under räkenskapsperioden i fråga (franked payment) samt det sammanlagda beloppet av den dividend som uppburits under samma period och den därtill hörande skattegottgörelsen (franked investment income). Rörande koncernbolag gäller emellertid särskilda stadganden.

Det nya bolagsskattesystemet gäller i första hand bolag och aktieägare som är bosatta i Storbritannien. Annorstädes bosatt aktieägare är icke utan vidare berättigad till skattegottgörelse, utan han behandlas skattemässigt på samma sätt som i Storbritannien bosatt aktieägare till vilken bolaget utdelat vinst utan rätt till skattegottgörelse. Förmånen av skattegottgörelse kan emellertid på vissa villkor utsträckas till att gälla även aktieägare som är bosatt i stat med vilken Storbritannien ingått avtal för undvikande av dubbelbeskattning. I syfte att utsträcka skattegottgörelsesystemet till att gälla i Finland bosatta aktieägare i britiska bolag undertecknades i London den 17 maj 1973 ett protokoll varigenom det med Storbritannien den 17 juli 1969 ingångna skatteavtalet (FördrS 2/70) ändras.

Enligt gällande artikel 11 i skatteavtalet får dividend beskattas i dividendmottagarens hemviststat. Källstaten (den stat varifrån dividenden uppburits) får även på dividenden uttaga skatt av dividendmottagaren, men skatten får uppgå till högst 15 %. Såvida dividendmottagaren är ett bolag som kontrollerar minst 25 % av röstetalet i det utbetalande bolaget (moder-dotterbolagsförhållande), är skattesatsen högst 5 %. Dessa huvudregler gäller både från Finland till Storbritannien och från Storbritannien till Finland utbetalad dividenden. Dessutom är dividend från brittiskt bolag till finskt bolag enligt punkt 2 c av artikel 25 i avtalet under vissa förutsättningar undantagen från finsk skatt. Enligt den ändrade lydelsen av artikel 11 i avtalet uttages i Storbritannien på det sammanlagda beloppet av dividend som berättigar till skattegottgörelse och skattegottgörelsen en skatt på 15 %. På vinstutdelning från brittiskt bolag som icke berättigar till skatte-

gottgörelse uttages däremot ingen skatt i Storbritannien. Enligt den ändrade punkt 2 av sistnämnda artikel är i Finland bosatt aktieägare berättigad till skattegottgörelse på samma villkor som i Storbritannien bosatt aktieägare. Såvida den skatt som i Finland bosatt aktieägare är skyldig att på grund av inkomst erlagga i Storbritannien är mindre än hans rätt till skattegottgörelse, utbetalar brittiska staten till honom skillnaden kontant. Om ett finskt bolag direkt eller indirekt kontrollerar minst 10 % av röstetalet i det utbetalande brittiska bolaget, är det emellertid icke berättigat till skattegottgörelse (art. 11 o. 3).

På dividend som i Storbritannien bosatt aktieägare uppbär från Finland uttages enligt ändringsprotokollet här en skatt på 5 %.

I artikel 25 i skatteavtalet har gjorts en ändring enligt vilken såsom tillägsförutsättning för att dividend från Storbritannien till finskt bolag skall befrias från inkomstskatt i Finland är att bolaget icke på grund av avtalet är berättigat till skattegottgörelse. Detta innebär att dividend som uppburits av finskt bolag och som berättigar till skattegottgörelse i Storbritannien beskattas i Finland.

Fast driftställe som finskt företag har i Storbritannien är icke skyldigt att där erlagga förskott på bolagsskatt, emedan endast brittiska bolag har sådan skyldighet. Å andra sidan är dividend som sådant fast driftställe uppbär från brittiskt bolag icke heller underkastad bolagsskatt, och den finska aktieägaren har icke på grund av dividenden rätt till skattegottgörelse, såvida de aktier av vilka dividenden härflyter äger verkligt samband med fast driftställe i Storbritannien. Om dessa aktier icke har verkligt samband med det fasta driftstället, bestämmes rätten till skattegottgörelse enligt huvudregeln i punkt 2 av den ändrade artikel 11 i avtalet.

Övriga i skatteavtalet gjorda ändringar är av teknisk natur och följer av de materiella ändringar för vilka ovan redogjorts.

Ändringsprotokollet förblir i kraft så länge avtalet är i kraft.

Bestämmelserna i ändringsprotokollet tillämpas beträffande dividend som betalats den 6 april 1973 eller senare.

Med stöd av vad ovan anförts föreslås i enlighet med 33 § regeringsformen,

att Riksdagen måtte godkänna de bestämmelser i det med Förenade Ko-

nungariket Storbritannien och Nord-Irland den 17 maj 1973 upprättade protokollet om ändring av det mellan Finland och Förenade Konungariket Storbritannien och Nord-Irland ingångna avtalet för förhindrande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet

samt kringgående av skatt, vilka kräver Riksdagens samtycke.

Enär det ifrågavarande protokollet innefattar bestämmelser, som hör till lagstiftningens område, förelägges Riksdagen samtidigt till antagande följande lagförslag:

Lag

om godkännande av vissa bestämmelser i protokollet om ändring av det med Förenade Konungariket Storbritannien och Nord-Irland ingångna avtalet för förhindrande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet samt kringgående av skatt.

I enlighet med Riksdagens beslut stadgas:

Bestämmelserna i protokollet den 17 maj 1973 om ändring av det mellan Republiken Finlands regering och regeringen i Förenade Konungariket Storbritannien och Nord-Irland den 17 juli 1969 ingångna avtalet för förhindrande av dubbelbeskattning av inkomst och

förmögenhet samt kringgående av skatt är, för såvitt de hör till lagstiftningens område, i kraft såsom därom avtalats.

Närmare stadganden angående verkställigheten av denna lag utfärdas vid behov genom förordning.

Helsingfors den 11 januari 1974.

Republikens President

Minister för utrikesärendena

PROTOKOLL

mellan Republiken Finlands regering samt regeringen i Förenade Konungariket Storbritannien och Nord-Irland om ändring av det i London den 17 juli 1969 undertecknade avtalet för förhindrande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet samt kringgående av skatt

Republiken Finlands regering samt regeringen i Förenade Konungariket Storbritannien och Nord-Irland har;

föranleda av önskan att upprätta ett protokoll om ändring av det i London den 17 juli 1969 undertecknade avtalet mellan de fördragsslutande parterna för förhindrande av dubbelbeskattning av inkomst och förmögenhet samt kringgående av skatt (nedan "avtalet");

överenskommit om följande:

Artikel I

Artikel 11 i avtalet utgår och ersättes med följande artikel:

"Artikel 11

Dividend

1. a) Dividend som i Finland bosatt person uppbär från ett i Förenade Konungariket bosatt bolag må beskattas i Finland.

b) Om i Finland bosatt person är berättigad till skattegottgörelse beträffande sådan dividend på grund av punkt 2 av denna artikel, må skatt påföras även i Förenade Konungariket, enligt lagstiftningen i Förenade Konungariket, på summan av beloppet eller värdet av nämnda dividend och beloppet av nämnda skattegottgörelse enligt en skattesats som icke överstiger 15 procent.

c) I andra fall än ovan angivits är dividend som i Finland bosatt person såsom förmånstagande ägare uppbär från ett i Förenade Konungariket bosatt bolag undantagen från varje skatt som i Förenade Konungariket uttages på dividend.

PROTOCOL

between the Government of the Republic of Finland and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland amending the Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and Capital, signed at London on 17 July 1969

The Government of the Republic of Finland and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;

Desiring to conclude a Protocol to amend the Convention between the Contracting Parties for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and Capital, signed at London on 17 July 1969, (hereinafter referred to as "the Convention");

Have agreed as follows:

Article I

Article 11 of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

"Article 11

Dividends

1. a) Dividends derived from a company which is a resident of the United Kingdom by a resident of Finland may be taxed in Finland.

b) Where a resident of Finland is entitled to a tax credit in respect of such dividend under paragraph 2 of this Article tax may also be charged in the United Kingdom, and according to the laws of the United Kingdom, on the aggregate of the amount or value of that dividend and the amount of that tax credit at a rate not exceeding 15 per cent.

c) Except as aforesaid, dividends derived from a company which is a resident of the United Kingdom and which are beneficially owned by a resident of Finland shall be exempt from any tax in the United Kingdom which is chargeable on dividends.

2. Om icke bestämmelserna i punkt 3 av denna artikel föranleder annat, är i Finland bosatt person, som mottager dividend från ett i Förenade Konungariket bosatt bolag och är förmånstagande ägare av dividenden, berättigad till sådan skattegottgörelse beträffande denna dividend som i Förenade Konungariket bosatt fysisk person skulle ha varit berättigad till, om han hade mottagit denna dividend, samt till utbetalning av varje belopp varmed sådan gottgörelse överstiger den skatt han är skyldig att erlagga i Förenade Konungariket.

3. Punkt 2 av denna artikel tillämpas icke, om den förmånstagande ägaren av dividenden är ett bolag som självt eller tillsammans med ett eller flera andra bolag med intressegemenskap direkt eller indirekt kontrollerar minst 10 procent av röstetalet i det bolag som betalar dividenden. I denna punkt anses två bolag ha intressegemenskap, om det ena kontrolleras direkt eller indirekt av det andra eller om båda kontrolleras direkt eller indirekt av ett tredje bolag.

4. Dividend som i Förenade Konungariket bosatt person såsom förmånstagande ägare uppbär från ett i Finland bosatt bolag må beskattas i Förenade Konungariket. Dividenden må beskattas även i Finland, men den skatt som sålunda påföres får icke överstiga 5 procent av dividendens bruttobelopp.

5. Föregående punkter av denna artikel berör icke bolagets beskattning för vinst av vilken dividenden betalas.

6. Med uttrycket "dividend" förstås i denna artikel inkomst av aktier eller andra rättigheter, fordringar icke inbegripna, med rätt till andel i vinst, samt inkomst av andra andelar i bolag som enligt skattelagstiftningen i den stat där det utdelande bolaget är bosatt jämställas med inkomst av aktier, ävensom varje inkomst (av annat slag än ränta eller royalty som är undantagen från skatt enligt artikel 12 eller 13 i detta avtal) som enligt lagstiftningen i den avtalsslutande stat där det utbetalande bolaget är bosatt anses såsom dividend eller vinstutdelning från bolag.

7. Bestämmelserna i punkterna 1 och 2 eller punkt 4 av denna artikel tillämpas icke, om i avtalsslutande stat bosatt person har fast driftställe i den andra avtalsslutande staten, samt den andel av vilken dividenden härflyter äger verkligt samband med rörelse som be-

2. A resident from Finland who receives dividends from a company which is a resident of the United Kingdom shall, subject to the provisions of paragraph 3 of this Article and provided he is the beneficial owner of the dividends be entitled to the tax credit in respect thereof to which an individual resident in the United Kingdom would have been entitled had he received those dividends, and to the payment of any excess of such credit over his liability to United Kingdom tax.

3. Paragraph 2 of this Article shall not apply where the beneficial owner of the dividend is a company which either alone or together with one or more associated companies controls directly or indirectly at least 10 per cent of the voting power in the company paying the dividend. For the purpose of this paragraph two companies shall be deemed to be associated if one is controlled directly or indirectly by the other, or both are controlled directly or indirectly by a third company.

4. Dividends derived from a company which is a resident of Finland and which are beneficially owned by a resident of the United Kingdom may be taxed in the United Kingdom. Such dividends may also be taxed in Finland but the tax so charged shall not exceed 5 per cent of the gross amount of the dividends.

5. The preceding paragraphs of this Article shall not affect the taxation of the company in respect of the profits out of which the dividends are paid.

6. The term "dividends" as used in this Article means income from shares or other rights, not being debt-claims, participating in profits, as well as income from other corporate rights assimilated to income from shares by the taxation law of the State of which the company making the distribution is a resident and also includes any other item (other than interest or royalties relieved from tax under the provisions of Article 12 or Article 13 of this Convention) which, under the law of the Contracting State of which the company paying the dividend is a resident, is treated as a dividend or distribution of a company.

7. The provisions of paragraphs 1 and 2, or as the case may be, paragraph 4 of this Article shall not apply where a resident of one of the Contracting States has in the other Contracting State a permanent establishment and the holding by virtue of which the divi-

drives från det fasta driftstället. I sådant fall tillämpas bestämmelserna i artikel 8.

8. Om i avtalsslutande stat bosatt förmånstagande ägare av dividend äger 10 procent eller mer av det slag av aktier på vilka dividenden betalas, rör skattelättnad som avses i punkterna 1 och 2 eller punkt 4 av denna artikel icke dividend till den del denna kan ha betalats endast av vinst som det utbetalande bolaget förvärvat eller annan inkomst som det uppburit under en tidrymd som utgått minst 12 månader före den relevanta dagen. I denna punkt åsyftar uttrycket "relevant dag" den dag då den förmånstagande ägaren av dividenden blev ägare till 10 procent eller mer av ifrågavarande slag av aktier.

Denna punkt tillämpas icke, om den förmånstagande ägaren av dividend visar att aktierna förvärvats av bona fide affärsmässiga skäl och icke främst för att erhålla förmån enligt denna artikel.

9. Om i avtalsslutande stat bosatt bolag uppbär inkomst från den andra avtalsslutande staten, får denna andra stat icke påföra skatt på dividend som bolaget betalar till förmånstagande ägare av dividend vilka icke är bosatta i denna andra stat, och ej heller skatt på bolagets icke utdelade vinst, även om dividenden eller den icke utdelade vinsten helt eller delvis utgöres av inkomst som uppkommit i denna andra stat."

Artikel II

Punkterna 2 b och 2 c av artikel 25 i avtalet utgår och ersättes med följande punkter:

"Artikel 25

Undanröjande av dubbelbeskattning

2. b) Om i Finland bosatt person uppbär inkomst eller beskattningsbar försäljningsvinst, som enligt bestämmelserna i punkt 1 b av artikel 11 och punkt 5 av artikel 14 må beskattas i Förenade Konungariket, skall Finland från den skatt som utgår på denna persons inkomst avräkna ett belopp, motsvarande den

dends are paid is effectively connected with a business carried on through that permanent establishment. In such a case the provisions of Article 8 shall apply.

8. If the beneficial owner of a dividend being a resident of a Contracting State owns 10 per cent or more of the class of shares in respect of which the dividends is paid then the relief from tax provided for in paragraphs 1 and 2 or, as the case may be, paragraph 4 of this Article shall not apply to the dividend to the extent that it can have been paid only out of profits which the company paying the dividend earned or other income which is received in a period ending 12 months or more before the relevant date. For the purposes of this paragraph the term "relevant date" means the date on which the beneficial owner of the dividend became the owner of 10 per cent or more of the class of shares in question.

Provided that this paragraph shall not apply if the beneficial owner of the dividend shows that the shares were acquired for bona fide commercial reasons and not primarily for the purpose of securing the benefits of this Article.

9. Where a company which is a resident of a Contracting State derives profits or income from the other Contracting State, that other State may not impose any tax on the dividends paid by the company and beneficially owned by persons who are not residents of that other State, or subject the company's undistributed profits to a tax on undistributed profits, even if the dividends paid or the undistributed profits consist wholly or partly of profits or income arising in that other State."

Article II

Sub-paragraphs b and c of paragraph 2 of Article 25 of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

"Article 25

Elimination of Double Taxation

2. b) Where a resident of Finland derives income or chargeable gains which, in accordance with the provisions of sub-paragraph b of paragraph 1 of Article 11 and paragraph 5 of Article 14 may be taxed in the United Kingdom, Finland shall allow as a deduction from the tax on the income of that

skatt som erlagts i Förenade Konungariket. Avräkningsbeloppet skall emellertid icke överstiga den del av skatten, beräknad utan sådan avräkning, som belöper på den inkomst eller beskattningsbara försäljningsvinst som uppbärs från Förenade Konungariket.

c) Utan hinder av bestämmelserna i punkt 2 b är dividend från ett i Förenade Konungariket bosatt bolag till ett i Finland bosatt bolag undantagen från finsk skatt, om bolaget icke på grund av punkt 2 av artikel 11 är berättigat till skattegottgörelse i Förenade Konungariket beträffande denna dividend. Denna skattebefrielse tillämpas icke, såvida dividenden enligt finsk lagstiftning ej skulle vara undantagen från finsk skatt, om det förstnämnda bolaget hade varit bosatt i Finland och icke i Förenade Konungariket.

Artikel III

De fördragsslutande parterna meddelar varandra att de åtgärder som i respektive lagstiftning kräves för detta protokolls ikraftbringande genomförts. Detta protokoll träder i kraft trettio dagar efter dagen för det senare av dessa meddelanden och tillämpas beträffande dividend som betalats den 6 april 1973 eller senare.

Artikel IV

Detta protokoll förblir i kraft så länge avtalet är i kraft.

Till bekräftelse härav har undertecknade, därtill vederbörligen befullmäktigade av sina respektive regeringar, undertecknat detta protokoll.

Som skedde i London den 17 maj 1973 i två exemplar på finska och engelska språken, vilka båda texter har lika vitsord.

För Republiken Finlands regering:

Otso Wartiovaara

person an amount equal to the tax paid in the United Kingdom. Such deduction shall not, however, exceed that part of the tax, as computed before the deduction is given, which is appropriate to the income or chargeable gains derived from the United Kingdom.

c) Notwithstanding the provisions of sub-paragraph b of this paragraph, dividends paid by a company which is a resident of the United Kingdom to a company which is a resident of Finland and which is not entitled under paragraph 2 of Article 11 to a tax credit in the United Kingdom in respect of those dividends shall be exempt from Finnish tax. This exemption shall not apply unless in accordance with the laws of Finland the dividends would have been exempt from Finnish tax if the first-mentioned company had been a resident of Finland and not a resident of the United Kingdom."

Article III

Each of the Contracting Parties shall notify to the other the completion of the procedure required by its law for the bringing into force of this Protocol. This Protocol shall enter into force thirty days after the date of the later of these notifications and shall thereupon have effect in relation to dividends paid on or after 6 April 1973.

Article IV

This Protocol shall remain in force as long as the Convention remains in force.

In witness whereof the undersigned, duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Protocol.

Done in duplicate at London this 17th day of May 1973 in the Finnish and English languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Anthony Royle